

fiatalok feketén-fehéren

young architects' generation 2015

név/name: Nagy Marianna/Marianna Nagy
terv/design: Holokauszt emlékhely/Holocaust memorial site
helyszín/location: Debrecen, Pásti utca/street
tervezés éve/year: 2013-2015

CODE: 3625



Holokauszt emlékhely

A feladat a hiány megfogalmazása volt pusztán építészeti eszközökkel, - a direkt szimbólumokat és ábrázolást tudatosan kerülve és a zsidó emlékezés-hagyományokat felhasználva - úgy, hogy az emlékezésé váljon. A cél egy olyan emlékhely megteremtése volt, mely közösségi térként be tud kapcsolódni az ott kialakult kulturális élethez úgy, hogy az épületkomplexum központjában kap helyet, miközben az emlékezés egyéni lehetőségét is biztosítani tudja. Ezek alapján a megjelölt udvarter két falat tartalmaz. Az egyik a meglévő kőser mészárszék tűzfala, mely vakolatlan téglafelületével a régi városrészre emlékeztet. A másik, egy új vasbeton fal, mely a tűzfallal szemben, a Holokauszt áldozatainak állít emléket. Konzolként beforduló teteje az udvarból olyan tériséget hoz létre, melynek látványával egy képzeletbeli helyiség belső részévé válik az emlékezés felülete. A fal alsó szakaszában hosszanti mélyedések is helyet kaptak, melyekbe az elhunyt felé mutatót tisztelő jeleként használatos kavics elhelyezésére is lehetőség van. A tetőkonzolban lévő hosszanti lyukakon keresztül a Nap különleges fény-árnyék játékkal világítja meg az áldozatok neveit, szimbolizálva ezzel a jövőt és a reményt. A megjelölt udvarrész a két fal között van, kavicsburkolata pedig a zsidó temetők köveit idézi. A régi fal tégláinak sávjai, a kavicsburkolatban (később) elhelyezett ülapadok, az emlékfalon szereplő nevek sorai, a közöttük lévő hiány helyekkel, valamint a tetőkonzolban lévő perforációk mind-mind egy összefüggő térbeli folyamat meghatározó elemei.

Holocaust memorial site

The task was the drafting of lack with architectural tools merely - consciously avoiding direct symbols and representation and using remembrance tradition of the Jewish - so as to become a remembrance. The aim was to create a memorial site, which can join to the cultural life evolved there and its events as a community space so as to give place in the center of the complex, while also providing the possibility of individual commemorial, as symbolizes hiding too. According to these, the designated courtyard contains two walls. One of these is the kosher butchery's firewall, which with its unplastered brick surfaces reminds to the old part of the city. The other one is a new reinforced concrete wall, which opposite to the mentioned firewall, raises a memorial to the victims of the Holocaust. His roof turning as a console from the courtyard creates space and with its perspective the surface of the remembrance turns into the inner part of an imaginary room. In the lower section of the wall longitudinal recesses get place, in which gravel used in the Jewish remembering tradition can be placed as a sign of respect of departed. Through longitudinal holes in the roof console, the sun illuminates the names of victims with special light and shadow play, thus symbolizing the future and the hope. The marked part of the yard is located between the two walls, its gravel covering reminds the stones of the Jewish cemeteries. The lanes of the bricks of the old wall, with the long benches placed in the ballast covering, lines of the names on the memorial wall, the empty lack space between them and perforations in the roof cantilever are all determining elements of the coherent spatial process.

